

RAPORT ROCZNY 2021

ANNUAL REPORT 2021



DRODZY PAŃSTWO,

lata temu, zaczynając pracę w organizacji pozarządowej, założyłam, że będziemy pokazywać konkretne historie konkretnych ludzi – to sprawiało, że nasze działania od początku były transparentne. Nie zbieraliśmy na jakąś fundację, tylko na nową protezę czy rehabilitację dla Anny, Magdy, dla Tomka. Każda z tych osób miała swoją historię, a my – mając trochę więcej szczęścia – mogliśmy jej realnie pomóc.

Wspominam rok 2012, kiedy w Krakowie powstawał pomysł organizacji charytatywnego biegu dla pracowników korporacji, i wiem, jakie miałam niezwykle szczęście do spotkania na swojej ścieżce pomagania cudownych, a przy okazji wysoko postawionych i kompetentnych, ludzi, którzy rozumieli ten rodzaj myślenia i byli tak niezwykle zaangażowani!

Minęły lata, powstała Fundacja Poland Business Run, każdy kolejny rok przynosił więcej biegaczy i więcej beneficjentów, którym mogliśmy pomóc. Nie zmieniło się tylko jedno – wciąż mam wokół siebie niezwykle osoby, instytucje i firmy, które gotowe są wspierać projekty CSR i pomagać innym. I jubileusz Poland Business Run, który obchodziliśmy w tym roku, jest także ich świętem.

Dlatego raport, który mają Państwo przed sobą, podsumowuje nie tylko kolejny rok działań naszej Fundacji, ale również 10 edycji największego w Polsce charytatywnego biegu biznesowego w formie sztafety.

Dziękuję za wszystko!

AGNIESZKA PLETI

Prezes Fundacji Poland Business Run



DEAR LADIES AND GENTLEMEN,

Years ago, when I started working for an NGO, I assumed that we would show concrete stories of concrete people - this made our actions transparent from the very beginning. We were not collecting money for some foundation, but for a new prosthesis or rehabilitation for Anna, Magda, Tomek. Each of these people had their own story and we, being a bit more lucky, could really help them.

I recall the year 2012, when the idea of organising a charity run for corporate employees was conceived in Krakow, and I know how lucky I was to meet on my path of helping wonderful, and at the same time highly placed and competent, people who understood this kind of thinking and were so incredibly committed!

Years passed, the Poland Business Run Foundation was established, each successive year brought more runners and more beneficiaries we could help. Only one thing has not changed - I still have around me extraordinary people, institutions and companies that are ready to support CSR projects and help others. And the Poland Business Run anniversary, which we celebrated this year, is also their celebration.

That is why the report you have in front of you sums up not only another year of the activities of our Foundation, but also the 10th edition of Poland's biggest charity business run in the form of a relay race.

Thank you for everything!

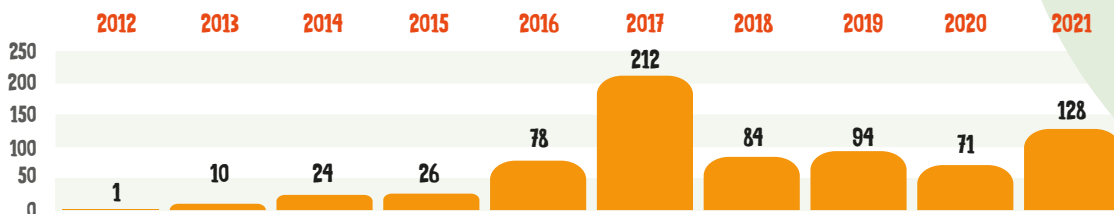
AGNIESZKA PLETI

President of the Poland Business Run Foundation

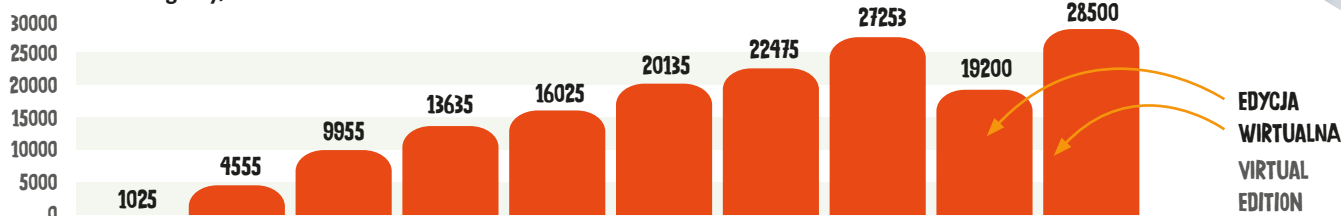


10 LAT PBR/10 YEARS OF THE PBR

liczba beneficjentów/number of beneficiaries



liczba biegaczy/number of runners



EDYCJA
WIRTUALNA
VIRTUAL
EDITION

Zaczął się od prostego pomysłu: ludzie lubią biegać – zróbmy biegi! Mielśmy razem pomagać ludziom dosłownie stawać na nogi, czyli zbierać pieniądze na protezy dla podopiecznych fundacji – wtedy jeszcze „Poza Horyzonty”. Zaczynaliśmy skromnie, bo pamiętam, że na naszym pierwszym spotkaniu zakładaliśmy, że zorganizujemy bieg może na dwieście osób... Ale pomysł rósł.

Przemek Berendt, założyciel i CEO Talent Alpha, jeden z inicjatorów biegu PBR, wtedy związany z Luxoftem.

It started with a simple idea: people like to run - let's make runs! Together we were supposed to help people literally get back on their feet, that is, to collect money for prostheses for the beneficiaries of the foundation - then still "Poza Horyzonty". We started modestly, because I remember that at our first meeting we assumed that we would organise a run for maybe two hundred people... But the idea kept growing.

Przemek Berendt, founder and CEO of Talent Alpha, one of the initiators of the PBR, then associated with Luxoft.



Mniej więcej w tym czasie, kiedy moi pracownicy w UBS zaczęli zgłaszać, że chcieliby pobiec w profesjonalnym, ulicznym biegu i pytać, czy firma mogłaby taki zorganizować, przyszli do mnie z opowieścią o swoich działaniach przedstawiciele fundacji i podbili moje serce. Zaczęłam myśleć – co by było, gdybyśmy mogli pogodzić te dwa interesy? Z jednej strony – dać ludziom bieg na poziomie, z drugiej – zebrać pieniądze na pomoc potrzebującym.

Tony Roberts-York, COO w Talent Alpha, jeden z inicjatorów biegu PBR, wówczas związany z krakowskim oddziałem UBS.

Around the time when my employees at UBS started expressing that they would like to run in a professional street challenge and asking if the company could organise one, representatives of the foundation came to me with a story about their activities and they conquered my heart. I started thinking - what if we could bring these two interests together? On the one hand - to give people a quality run, on the other - to raise money to help those in need.

Tony Roberts-York, COO at Talent Alpha, one of the initiators of the PBR, at that time associated with the Krakow branch of UBS.

Jak sobie pomyślę, że na początku chcieliśmy zrobić bieg na 300 osób wokół plant krakowskich... Ostatecznie z pomocą świetnych ludzi stworzyliśmy koncept, który działał na tyle dobrze, że w tym pierwszym roku pobiegło z nami 1025 osób. Musieliśmy w ostatniej chwili przenieść start biegu z Placu Szczepańskiego na Rynek Główny!

Wojciech Liszka, CEO Z-Factor, kolejny pomysłodawca PBR, w 2012 r. przedstawiciel Radisson Blu Hotel.

When I think that at the beginning we wanted to do a run for 300 people around Planty Park in Krakow... Eventually, with the help of great people we created a concept that worked so well that in that first year 1025 people ran with us. We had to move the start of the Run from Szczepański Square to the Main Square at the last minute!

Wojciech Liszka, CEO of Z-Factor, another originator of the PBR, in 2012 representative of Radisson Blu Hotel.



POBIEGLIŚMY Z POMOCĄ PO RAZ 10!

WE RAN TO HELP FOR THE 10TH TIME!

**Poland
Business
Run 2021**

1 charytatywny cel
charity goal

1329 zaangażowanych firm
companies involved

28 500 biegaczy
runners

Pomoc dla
Help for **128** osób z niepełnosprawnościami narządów ruchu
people with physical disabilities

W 2021 r. wydarzenie odbyło się w wirtualnej formule, którą przetestowaliśmy rok wcześniej i która pozwoliła na udział w biegu przedstawicielom firm z całego świata!

Każdy biegacz 5-osobowej sztafety pokonał dystans 4 km, a uzyskany czas zmierzył za pomocą aplikacji.

Przez cały dzień relacjonowaliśmy Poland Business Run 2021 podczas streamingu na żywo ze studia w Krakowie.

In 2021, the event was held in a virtual formula, which we tested in the previous year and which allowed representatives of companies from all over the world to participate in the Run!

Each runner of the 5-person relay covered a distance of 4 km and measured their time using an app.

Throughout the day, we covered Poland Business Run 2021 while streaming live from the studio in Krakow.



Biegacze z Krakowa przygotowali się do Poland Business Run podczas organizowanych przez nas co 2 tygodnie Śniadań Biegowych. Treningi dla uczestników poprowadzili m.in. nasi Ambasadorzy.

The runners from Krakow prepared themselves for the Poland Business Run during the Running Breakfasts we organised every two weeks. The training sessions for the participants were carried out by, among others, our Ambassadors.



98,81% uczestników weźmie lub rozważy udział w edycji 2022.*

98,81% of participants will take part or will consider taking part in the 2022 edition.*

PRAWIE POŁOWA (48,9%) uczestników edycji 2021 brała udział również w poprzednich edycjach.*

ALMOST HALF (48.9%) of the participants in the 2021 edition also took part in previous editions.*

*Na podstawie ankiety przeprowadzonej wśród uczestników we wrześniu 2021 r.

*Based on a survey of participants in September 2021.



„**SMAK BIEGANIA**” to podcast, który stworzyliśmy dla zawodników PBR i wszystkich amatorów tego sportu. Zapraszamy do słuchania w Spotify, Google i Apple Podcast!

“**SMAK BIEGANIA**” (“**TASTE OF RUNNING**”) is a podcast we created for PBR athletes and all amateurs of this sport. We invite you to listen on Spotify, Google and Apple Podcast!

WSPARCIE W 2021 R. / SUPPORT IN 2021

128

łączna liczba beneficjentów
total number of beneficiaries

49

liczba turnusów rehabilitacyjnych
number of rehabilitation holidays

44

liczba protez
number of prostheses

7

liczba sprzętu medycznego
number of medical equipment

24

liczba wózków
number of wheelchairs

WSPARCIE DLA 2 ORGANIZACJI POZARZĄDOWYCH: SUPPORT FOR 2 NGOS:

14

beneficjentów terapii ogrodem
Fundacji Zdrowie Dziecka
beneficiaries of garden therapy of the Fundacja
Zdrowie Dziecka

6

beneficjentek programu rehabilitacji kobiet po
mastektomii w Fundacji Centrum Rehabilitacji
Znowu w Biegu
beneficiaries of the rehabilitation program for
women after mastectomy at the Fundacja
Centrum Rehabilitacji Znowu w Biegu

„POMAGAM BARDZIEJ” / “I HELP MORE”

„POMAGAM BARDZIEJ” to akcja, która co roku towarzyszy biegowi i pozwala na zaangażowanie w zbiórkę środków pomocowych kolejnych osób.

“I HELP MORE” is a campaign that accompanies the Run every year and allows more people to get involved in the collection of aid funds.

200

zaangażowanych firm
companies involved

84 584

zł
PLN

5

protez nóg lub ich elementów
prosthetic legs or their parts

6

beneficjentów
beneficiaries

1

proteza ręki
prosthetic arm

DZIĘKI POMOCY FUNDACJI, ZALEDWIE ROK PO AMPUTACJI, „STANĘŁAM NA NOGI”. WRÓCIŁAM DO PRACY ZAWODOWEJ W ROLI NAUCZYCIELA, PROWADZĘ SAMOCHÓD, ZAJMUJĘ SIĘ DOMEM, SPACERUJĘ. FUNDACJA POLAND BUSINESS RUN TO DLA MNIE KONKRETNI LUDZIE, A NIE JEDYNIENIE ORGANIZACJA POMOCOWA. WSZYSTKIM WAM JESTEM OGROMNIE WDZIĘCZNA ZA OTRZYMANĄ POMOC I WSPARCIE.

Ewa Zalejska, 56-latką z okolic Wieliczki

WITH THE HELP OF THE FOUNDATION, JUST ONE YEAR AFTER MY AMPUTATION, I “STOOD ON MY FEET”. I RETURNED TO MY PROFESSIONAL JOB AS A TEACHER, I DRIVE A CAR, I TAKE CARE OF MY HOUSE, I WALK. FOR ME, THE POLAND BUSINESS RUN FOUNDATION IS ABOUT CONCRETE PEOPLE, NOT JUST AN AID ORGANISATION. I AM VERY GRATEFUL TO ALL OF YOU FOR THE HELP AND SUPPORT I HAVE RECEIVED.

Ewa Zalejska, 56-year-old from the Wieliczka area



DZIĘKI DOFINANSOWANIU DO ZAKUPU WÓZKA SPORTOWEGO MOGĘ SPEŁNIAĆ MARZENIE, KTÓRYM JEST GRA W KOSZYKÓWKĘ NA WÓZKACH. MOGĘ TRENOWAĆ, GRAĆ W TURNIEJACH, JEŹDZIĆ NA ZGRUPOWANIA, ODNOSIĆ SUKCESY W TYM SPORTIE. POZNAJĘ WIELU CIEKAWYCH LUDZI, SPĘDZAM AKTYWNIIE CZAS. SPORT TO MOJA SZANSA W ŻYCIU, A NOWY WÓZEK POZWOLI MI ROZWIJAĆ SIĘ I STAWAĆ LEPSZYM KAŻDEGO DNIA.

Adrian Jankowski, 16-latek z Konina

THANKS TO SUBSIDIES FOR THE PURCHASE OF A SPORTS WHEELCHAIR, I CAN FULFIL MY DREAM, WHICH IS TO PLAY WHEELCHAIR BASKETBALL. I CAN TRAIN, PLAY IN CHAMPIONSHIPS, GO TO TRAINING CAMPS AND BE SUCCESSFUL IN THIS SPORT. I MEET MANY INTERESTING PEOPLE AND SPEND MY TIME ACTIVELY. SPORT IS MY LIFE OPPORTUNITY, AND THE NEW WHEELCHAIR WILL ALLOW ME TO DEVELOP AND BECOME BETTER EVERY DAY.

Adrian Jankowski, 16-year-old from Konin

KRAKOWSKIE FERIE I PÓŁKOLONIE DLA DZIECI Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI

Zimowy i letni wypoczynek dla dzieci z niepełnosprawnościami zorganizowaliśmy JUŻ PO RAZ TRZECI!

JEST TO FANTASTYCZNA FORMA INTEGRACJI DZIECKA Z RÓWIEŚNIKAMI, KTÓRYCH NA CO DZIEŃ NIE SPOTYKA NP. W SZKOLE. NIE BEZ ZNACZENIA JEST RÓWNIEŻ TO, ŻE RODZIC, KTÓRY JEST SPOKOJNY O OPIEKĘ NAD DZIECKIEM, MOŻE CHOĆ PRZEZ TE KILKA GODZIN PO PROSTU ODPOCZAĆ LUB ZAJĄĆ SIĘ RZECZAMI ODKŁADANYMI OD DAWNA.

Mama uczestnika półkolonii



KRAKOW'S WINTER AND HALF-DAY SUMMER HOLIDAYS FOR CHILDREN WITH DISABILITIES

This is **THE THIRD TIME** we have organised winter and summer holidays for children with disabilities!

IT IS A FANTASTIC FORM OF INTEGRATION OF THE CHILD WITH PEERS WHOM IT DOES NOT MEET EVERY DAY, E.G. AT SCHOOL. IT IS ALSO IMPORTANT THAT THE PARENT, WHO IS REASSURED ABOUT THE CHILD'S CARE, CAN SIMPLY RELAX FOR A FEW HOURS OR DO THINGS THAT HAVE BEEN PUT OFF FOR A LONG TIME.

Mum of a participant of the half-day camp



SUMMER FOREST CAMP 2021

Ośrodek szybowcowy w Bezmiechowej Górnej, Dolina Sanu, Solina, Worek Bieszczadzki, Chata Rebrowa, znana z serialu „Wataha”, rezerwat Sine Wiry, Połonina Wetlińska, Tarnica, dolina Wołosatki... To niektóre miejsca, które odwiedzili uczestnicy naszego obozu dla OzN* Summer Forest Camp 2021.

NA WYJEŹDZIE POZNAŁAM KILKA FAJNYCH OSÓB I SPOTKAŁAM STARYCH ZNAJOMYCH. TRASY ŚWIETNE - PRZEMYŚLANE I O RÓŻNYM STOPNIU TRUDNOŚCI. WIDOKI BYŁY PRZEPIĘKNE!

Marlena, uczestniczka wyjazdu

FORUM AMPUTACJI 2021

15 i 16 października odbyła się II edycja Forum Amputacji. Konferencję naukowo-szkoleniową, podczas której swoją wiedzę z zakresu amputacji dzielili się specjaliści z różnych dziedzin, zorganizowaliśmy ponownie wraz z Centrum Rehabilitacji Znowu w Biegu.

SUMMER FOREST CAMP 2021

Gliding centre in Bezmiechowa Górna, San Valley, Solina, Worek Bieszczadzki, Rebrowa Hut, known from the TV series “Wataha”, Sine Wiry nature reserve, Połonina Wetlińska, Tarnica, Wołosatka valley... These are some of the places visited by the participants of our camp for people with disabilities Summer Forest Camp 2021.

I MET SOME NICE PEOPLE ON THE TRIP AND MET OLD FRIENDS. TRAILS WERE GREAT - WELL THOUGHT OUT AND OF VARYING DIFFICULTY. THE VIEWS WERE BEAUTIFUL!

Marlena, trip participant

AMPUTATION FORUM 2021

The second edition of the Amputation Forum took place on 15 and 16 October. The scientific and training conference, during which specialists from various fields shared their knowledge in the field of amputation, was organised again together with the Rehabilitation Centre Znowu w Biegu.

*OzN – osoby z niepełnosprawnościami



AKTYWIZUJEMY OSOBY Z NIEPEŁNOSPRAWNOŚCIAMI!

2021 r. to kolejne działania w ramach projektu „Centrum Kształcenia Zawodowego dla Osób z Niepełnosprawnością” dofinansowanego ze środków State Street Foundation.

8 kolejnych osób z niepełnosprawnością skorzystało ze spotkania z doradcą zawodowym i zdobyło wiedzę, która pomoże im odnaleźć się na rynku pracy. Przed nimi realizacja wybranych szkoleń i kursów, a potem znalezienie wymarzonej posady!

łącznie z projektu skorzystało już 29 osób.

95,2% uczestników stwierdziło, że udział w projekcie zwiększył ich kwalifikacje zawodowe.

81% uczestników projektu uznało, że spotkanie z doradcą zawodowym pomogło im w podjęciu decyzji o wyborze kursu, szkolenia lub kierunku rozwoju zawodowego.

AKTYWIZUJ.PL

Już jest! Nasza platforma Aktywizuj.pl to baza wiedzy dla OzN, które chcą wrócić do sprawności i aktywności zawodowej.

Informacje o rehabilitacji

Dostępne dofinansowania

Zatrudnienie OzN

Ulgi i możliwości dla pracownika oraz pracodawcy

Przystosowanie biura

Renty

Oferty pracy dedykowane OzN

Kursy zawodowe i szkolenia

Najbliższe wydarzenia i wiele więcej

Szukasz pracownika z niepełnosprawnością lub przygotujesz ciekawą inicjatywę dla OzN? Napisz do nas na kontakt@aktywizuj.pl.



WE ACTIVATE PEOPLE WITH DISABILITIES!

The Year 2021 is another year of activities under the project “Vocational Training Centre for People with Disabilities” funded by the State Street Foundation.

8 more people with disabilities benefited from a meeting with a vocational counsellor and gained knowledge that will help them find their place on the labour market. They will now go on to complete their chosen training and courses, and then find the job of their dreams!

A total of 29 people have already benefited from the project.

95.2% of participants said that participation in the project increased their professional qualifications.

81% of project participants said that the meeting with a professional advisor helped them to make a decision on the choice of a course, training or career path.



AKTYWIZUJ.PL

Here it is! Our platform Aktywizuj.pl is a knowledge base for people with disabilities who want to return to fitness and professional activity.

Information about rehabilitation

Available grants

Hiring of people with disabilities

Reliefs and opportunities for the employee and the employer

Office adaptations

Pensions

Vocational courses and training

Job opportunities dedicated to people with disabilities

Upcoming events and much more

Looking for an employee with a disability or preparing an interesting initiative for people with disabilities? Write to us at kontakt@aktywizuj.pl.

TRENERZY WSPARCIA



SUPPORT TRAINERS

We have prepared **5 NEW SUPPORT TRAINERS** for their new role!
THERE ARE NOW 19 IN TOTAL!

A Support Trainer is a person with an amputation or mobility disability who has already returned to independence after an accident or illness, has completed a series of training sessions, and is ready to share their experience and knowledge with others in a similar situation.

In 2021, Support Trainers helped **92 PEOPLE** and carried out **971 HOURS OF CONSULTATIONS!**

68.4% of the Support Trainers are professionally active, which sets a good example for their clients.

51.7% of the interviewed programme beneficiaries used the assistance of a Support Trainer several times a month.

THE TRAINER HELPED ME TO SOLVE PROBLEMS THAT I COULD NOT COPE WITH ON MY OWN, GAVE ME SUPPORT IN SITUATIONS THAT WERE MORE DIFFICULT FOR ME.

Beneficiary of the Support Trainers Programme



Do nowej roli przygotowaliśmy **5 NOWYCH TRENERÓW** Wsparcia!
ŁĄCZNIE DZIAŁA ICH JUŻ 19!

Trener Wsparcia to osoba po amputacji lub z niepełnosprawnością ruchową, która wróciła już do samodzielności po wypadku lub chorobie, odbyła serię szkoleń, i jest gotowa dzielić się swoim doświadczeniem i wiedzą z innymi w podobnej sytuacji.

W 2021 r. Trenerzy Wsparcia pomogli **92 OSOBOM** i przeprowadzili **971 GODZIN KONSULTACJI!**

68,4% Trenerów Wsparcia jest aktywnych zawodowo, co daje dobry przykład dla ich podopiecznych.

51,7% ankietowanych beneficjentów programu korzystało z pomocy Trenera Wsparcia kilka razy w miesiącu.

TRENER POMÓGŁ MI W ROZWIĄZANIU PROBLEMÓW, Z KTÓRYMI SAMĄ SOBIE NIE RADZIŁAM, UDZIELIŁ MI WSPARCIA W TRUDNIEJSZYCH DLA MNIE SYTUACJACH.

Beneficjentka programu Trenerzy Wsparcia



EDU / EDU

Znamy się nie tylko na organizacji biegu i pomocy osobom z niepełnosprawnościami. Nasz team to eksperci gotowi dzielić się swoją wiedzą i doświadczeniem z zakresu aktywizacji zawodowej OzN, prawa i kultury pracy, a także aktywności fizycznej i zdrowia. Wykłady i warsztaty prowadzimy w siedzibie firmy lub online.

Skorzystaj z naszej oferty edukacyjnej w ramach programu "Firma bez Barier" i **twórz środowisko pracy dostępne dla OzN!**

36 szkoleń w 2021 r.

We know not only about organising the Run and helping people with disabilities. Our team are experts ready to share their knowledge and experience in the field of vocational activation of people with disabilities, law and work culture, as well as physical activity and health. We conduct lectures and workshops in our premises or online.

Take advantage of our educational offer under the "Company without Barriers" programme and **create a work environment accessible to people with disabilities!**

36 training sessions in 2021



KRAKÓW POMAGA

Wraz z Urzędem Miasta Krakowa stworzyliśmy platformę **KrakowPomaga.pl**, by zapewnić mieszkańcom aktualne informacje o COVID-19, dostęp do rzetelnej wiedzy lekarzy i specjalistów, pomysły na aktywności dla rodziny, a także wsparcie w trudnym okresie izolacji.

Ponad **450** opublikowanych materiałów
Over published materials

76 tys. użytkowników
thousand users

125 tys. odsłon platformy
thousand platform views

16 konkursów z nagrodami
competitions with prizes

KRAKÓW POMAGA

Together with the Municipality of Kraków we have created the **KrakowPomaga.pl** platform to provide residents with up-to-date information about COVID-19, access to reliable knowledge from doctors and specialists, ideas for activities for the family, as well as support during the difficult period of isolation.

4500+ obserwujących stronę na Facebooku
followers on Facebook

116 filmów i live'ów ze specjalistami
ogłędanych łącznie przez 2212 godzin
videos and live streams with specialists
watched for a total of 2212 hours



SPONSORZY | PARTNERZY / SPONSORS AND PARTNERS



MÓWIĄ O NAS / THEY TALK ABOUT US



**ZAPRASZAMY DO KONTAKTU
ZRÓBMY RAZEM COŚ DOBREGO!**

**CONTACT US
LET'S DO SOMETHING GOOD TOGETHER!**

FUNDACJA POLAND BUSINESS RUN

ul. Siemiradzkiego 17/2
31-137 Kraków, Poland

Santander Bank Polska S.A.
06 1090 1665 0000 0001 3269 1256
NIP 676 250 72 32
REGON 364424465

MAREK OSIKA

Fundraising Manager
+48 884 100 752
m.osika@polandbusinessrun.pl

AGATA GÓRZYŃSKA

Project Manager
+48 883 403 704
a.gorzynska@polandbusinessrun.pl



Premiera specjalnego odcinka podcastu **SMIAK BIEGANIA**, w którym podsumowujemy 2021 rok, już w połowie grudnia!
The premiere of a special episode of the **SMIAK BIEGANIA** podcast, in which we recap 2021, is coming up in mid-December.

